

Všeobecné podmínky používání cyklověže Čelákovice – nádraží

General bicycle storage instructions Čelákovice Railway Station

Použitím zařízení BIKETOWER zákazník vyjadřuje souhlas s níže uvedenými podmínkami
By inserting a bicycle into the BikeTower, the user agrees to the General Terms and Conditions

PROVOZ NONSTOP
NONSTOP Operation

Poplatek 5,- Kč / 24 hod.
Storage fee 5,- CZK / day

PLATBA PŘI VYZVEDÁVÁNÍ KOLA
PAYMENT WHEN PICKING UP THE BICYCLE

KOLO JE MOŽNÉ PONECHAT V ZAŘÍZENÍ NEPŘETRŽITĚ max. 30 DNŮ
YOUR BICYCLE CAN BE STORED UP TO 30 DAYS

NÁVOD K USCHOVÁNÍ JÍZDNÍHO KOLA BICYCLE STORAGE INSTRUCTIONS

- Vstupte do žluté bezpečnostní zóny a najed'te jízdním kolem do vodícího žlábků. Zkontrolujte, že máte ve vodícím žlábků obě kola. **PŘEDNÍ KOLO KE DVEŘÍM! NEZAMYKAT! NEBLOKOVAT OTÁČENÍ KOL!**
Enter the safety zone, place both wheels inside the groove on the floor. FRONT WHEEL FIRST! **DON'T LOCK! DO NOT BLOCK THE ROTATION OF THE WHEELS!**
- Najed'te **PŘEDNÍM KOLEM** před vstupní dveře na vzdálenost cca 5 cm. Ve dveřích se otevře úschovný otvor.
Place the FRONT wheel approximately 5 cm in front of the entrance door. The storage space will open.
- ZATLAČTE** přední kolo do úschovného otvoru na maximum a vyčkejte, až dojde k uchopení kola.
PUSH the front wheel to the storage space until the system automatically grabs the bicycle.
- Správnost uchopení potvrdí zelený řádek na monitoru.
A green light at the monitor will confirm that all is correct.
- Ustupte ze žluté bezpečnostní zóny** a stiskněte na platebním terminálu tlačítko **START**.
Step back from the safety zone and press the START button at the payment terminal to initiate automatic storage.
- Vyčkejte na tisk úschovného lístku, **ten odeberte v intervalu do 1 minuty** a pečlivě uschovejte. **Úschovný lístek neodebraný z vydavače do 1 minuty bude automaticky zneplatněn.**
Wait until receipt is issued. Collect the receipt within 1 minute and save it carefully. The receipt not collected from the dispenser within 1 minute will be automatically invalidated



NÁVOD K VYZVEDNUTÍ JÍZDNÍHO KOLA BICYCLE RETRIEVAL INSTRUCTIONS

- Přistupte k platebnímu terminálu a **načtete úschovný lístek** přiložením ke čtečce. Pokud si přejete platit v mobilní aplikaci PID Lítačka, nejdříve naskenujte lístek svým mobilem, proved'te platbu v aplikaci a až poté načtete úschovný lístek u platebního terminálu.
Approach the payment terminal and scan the bar code from the receipt. To pay in the PID Lítačka app, scan the ticket using your smartphone and proceed there.
- Zaplat'te** částku zobrazenou na monitoru platebního terminálu:
a) v hotovosti libovolnou mincí v hodnotě 1, 2, 5, 10, 20 nebo 50 Kč
b) přiložením platné InKarty ČD
c) po provedení platby v aplikaci PID Lítačka a načtení úschovného lístku stiskněte tlačítko „VYZVEDNUTÍ KOLA“
The monitor at the payment terminal will display the required parking fee. Pay the fee by cash (of the following coins: 1, 2, 5, 10, 20 or 50 CZK) or cashless or Czech railways card. After making the payment in the PID Lítačka app and scanning the storage receipt, press the "BICYCLE PICK-UP" button
- Pokud požadujete doklad o zaplacení, potvrďte žádost tlačítkem ANO.
(Doklad o zaplacení PID Lítačkou je uložen pouze v aplikaci.)
If you require a payment confirmation, press YES. (The confirmation of payment by PID Lítačka is stored in the app only.)
- Po zaplacení nevstupujte do žluté bezpečnostní zóny** a vyčkejte příjezdu vašeho kola!
After the payment, do not enter the safety zone and wait until your bicycle is automatically retrieved!
- Po výjezdu kola a uzavření vstupních dveří kolo uvolníte vstupem do žluté bezpečnostní zóny.**
The system delivers your bicycle into the groove. Step into the safety zone, the system will release your bicycle.
- Odeberte kolo a opusťte vstupní modul.
Remove your bicycle and cycle away.



DŮLEŽITÉ POKYNY

Zkontrolujte, zda máte obě kola ve vodícím žlábků! Přední kolo u dveří!
Při vjezdu nebo výjezdu kola **nevstupujte do bezpečnostní zóny!**
Úschovný lístek neodebraný z vydavače do 1 minuty bude automaticky zneplatněn.
Dodržujte postup podle návodů a pokynů zobrazených a umístěných na monitoru a ve vstupním modulu.
Pečlivě chraňte úschovný lístek - má hodnotu vašeho kola. Ztráta lístku je zpoplatněna částkou 300,- Kč.
Doporučujeme uživatelům **vyfotit si výdejní lístek do mobilního telefonu**, čímž mohou předějit pokutě za případnou ztrátu výdejního lístku.

IMPORTANT INSTRUCTIONS

Always check if both front and back wheel are in the groove!
Do not enter the safety **zone during storing and retrieving!**
The receipt not collected from the dispenser within 1 minute will be automatically invalidated.
Follow the instructions on the entrance.
Do keep your receipt carefully - it has the value of your bicycle. In the event of loss of the receipt, 300 CZK fee will be charged.
We recommend that **users take a photo of their parking ticket on their phone** to help avoid a fine if the ticket is lost.

**V případě, že zařízení nepracuje správně, volejte NONSTOP linku
Městské policie Čelákovice +420 731 136 156**

In case of problem, call the NON STOP line of Municipal police Čelákovice +420 731 136 156

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Při použití automatické úschovny jízdních kol postupujte podle VŠEOBECNÝCH PODMÍNEK POUŽÍVÁNÍ CYKLOVĚŽE, umístěného vedle platebního terminálu.
- Automatické zařízení na uschování jízdních kol je vybaveno KAMEROVÝM SYSTÉMEM se záznamovým zařízením.
- Automatické zařízení je určeno pouze pro uskladnění jízdních kol.
- ZÁKAZ VSTUPU OSOBÁM MLADŠÍM 15 LET BEZ DOPROVODU starší osobou do vstupního modulu zařízení.
- Automatické zařízení smí ovládat pouze OSOBA STARŠÍ 15 let.
- PŘÍSNÝ ZÁKAZ VSTUPU DO OTEVŘENÝCH DVEŘÍ ZAKLADAČE!
- PŘI JEDNOTLIVÝCH ÚKONECH DODRŽUJTE POKYNY ZOBRAZENÉ NA MONITORU NA VJEZDEM!
- Zákaz ponechávání vysoce hořlavých a jinak nebezpečných látek na jízdním kole a uvnitř brašen.
- DODRŽUJTE BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A VÝSTRAŽNÁ HLÁŠENÍ! NEDOTÝKEJTE SE OBVODOVÉHO PLÁŠTĚ. VŽDY DBEJTE NA OSOBNÍ BEZPEČNOST A BEZPEČNOST SPOLUOBČANŮ VE VSTUPNÍM MODULU. NENIČTE ZAŘÍZENÍ!

PROVOZNÍ PODMÍNKY A DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

- Uživatel je povinen dodržovat Všeobecné podmínky používání cyklověže, bezpečnostní pokyny, provozní podmínky a důležitá upozornění zde uvedená. Je povinen zdržet se všeho, co by mohlo ohrozit bezpečnost a funkčnost cyklověže nebo způsobit škodu sobě, provozovateli či třetím osobám. V případě, že uživatel poruší své povinnosti shora uvedené a způsobí tím provozovateli nebo třetí osobě újmu, je povinen uhradit provozovateli jednorázový poplatek ve výši 1000,-Kč jako náhradu za zbytečně vyvolaný servisní zásah. Vedle toho je uživatel povinen nahradit provozovateli či třetí osobě také veškerou způsobenou škodu.
- Uživatel je zodpovědný za pečlivé uschování a opatrování lístku vydaného proti uschovanému jízdnímu kolu. Případnou ztrátu úschovného lístku je nutno ohlásit na NONSTOP linku. Kolo bude následně vydáno protokolem o předání majiteli na základě nabývacího dokladu jízdního kola nebo prokázáním totožnosti jeho majitele nebo uživatele. VYDÁNÍ JÍZDNÍHO KOLA PŘI ZTRÁTĚ ÚSCHOVNÍHO LÍSTKU bude provedeno po domluvě s provozovatelem a MŮŽE BÝT ZPOPLATNĚNO ČÁSTKOU 300,- Kč.
- PROVOZOVATEL AUTOMATICKÉHO ZAŘÍZENÍ BIKETOWER NEODPOVÍDÁ ZA OBSAH UZAVŘENÝCH BRAŠEN ČI ZAVAZADEL NA JÍZDNÍM KOLE.
- Pokud nebude předem domluveno nebo uvedeno jinak, je nepřetržitě uschování jízdního kola omezeno na dobu maximálně 30 dnů. Po této době bude vyzvednuto a uschováno na depozitním skladu provozovatele, a to dalších maximálně 60 dnů, kdy bude po dohodě s provozovatelem vydáno proti původnímu úschovnému lístku, úhradě parkovného, manipulačních nákladů, dalších s tím spojených prokazatelných výdajů a penále ve výši 300,- Kč. Pro výdej jízdního kola z depozitního skladu je třeba kontaktovat provozovatele na telefonním čísle Městské policie Čelákovice +420 731 136 156. Po uplynutí doby 90 dnů (30 dnů + 60 dnů) bez jakéhokoliv kontaktu s uschovatelem si provozovatel vyhrazuje právo jízdní kolo předat Městskému úřadu Čelákovice, který bude s touto věcí nakládat jako s věcí nalezenou podle § 1051 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů.

Provozovatel: Město Čelákovice, nám. 5. května 1/11, 250 88 Čelákovice, IČ: 002 40 117, DIČ: CZ00240117
Odpovědná osoba: Bc. Marek Drobný